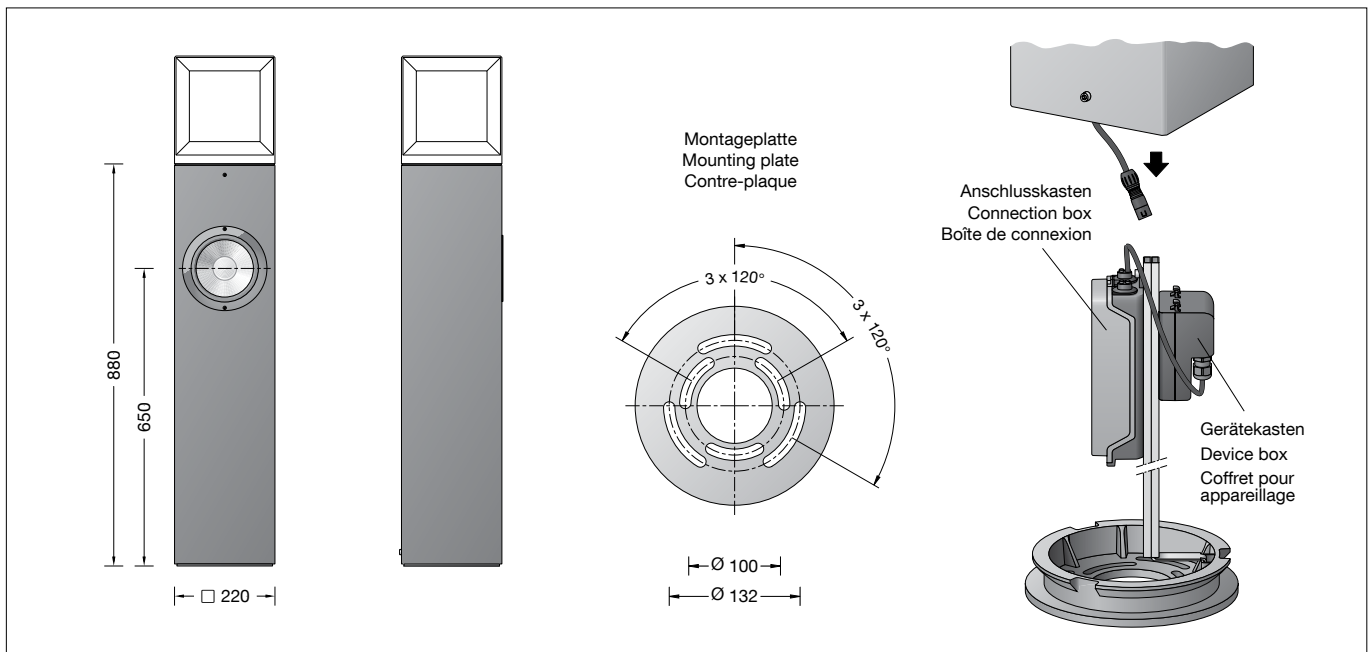


BEGA**84 834**

Pollerleuchtenrohr mit Scheinwerfer
 Bollard tube with floodlight
 Support de balise avec projecteur



IP 65

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Pollerleuchtenrohr 220 x 220 mm mit eingebautem verstellbarem LED-Scheinwerfer.
 Für die Verwendung im modularen Systempollerleuchten-Programm.

Scheinwerfer

Modul-Anschlussleistung 20,4 W
 Scheinwerfer-Anschlussleistung 23 W
 Bemessungstemperatur $t_a = 25^\circ\text{C}$
 Umgebungstemperatur $t_{a,max} = 45^\circ\text{C}$

84 834 K3

Modul-Bezeichnung LED-0800/830
 Farbtemperatur 3000 K
 Farbwiedergabeindex CRI > 80
 Modul-Lichtstrom 3385 lm
 Leuchten-Lichtstrom 2587 lm
 Leuchten-Lichtausbeute 112,5 lm/W

84 834 K4

Modul-Bezeichnung LED-0800/840
 Farbtemperatur 4000 K
 Farbwiedergabeindex CRI > 80
 Modul-Lichtstrom 3470 lm
 Leuchten-Lichtstrom 2652 lm
 Leuchten-Lichtausbeute 115,3 lm/W

Lichttechnik

Scheinwerfer mit einstellbarem optischen System.
 Optisches System 0-30° schwenkbar und um 360° stufenlos drehbar.
 Bündelnde rotationssymmetrische Lichtstärkeverteilung. Halbstruwinkel 18°
 Für spezielle Beleuchtungsaufgaben ist es durch Austausch des Abschlussglases möglich, den symmetrischen Lichtkegel in eine bandförmige Lichtstärkeverteilung zu ändern.

Instructions for use**Application**

Bollard tube 220 x 220 mm with built-in adjustable LED floodlight.
 For use in the modular system bollard range.

Floodlight

Module connected wattage 20.4 W
 Floodlight connected wattage 23 W
 Rated temperature $t_a = 25^\circ\text{C}$
 Ambient temperature $t_{a,max} = 45^\circ\text{C}$

84 834 K3

Module designation LED-0800/830
 Colour temperature 3000 K
 Colour rendering index CRI > 80
 Module luminous flux 3385 lm
 Luminaire luminous flux 2587 lm
 Luminaire luminous efficiency 112,5 lm/W

84 834 K4

Module designation LED-0800/840
 Colour temperature 4000 K
 Colour rendering index CRI > 80
 Module luminous flux 3470 lm
 Luminaire luminous flux 2652 lm
 Luminaire luminous efficiency 115,3 lm/W

Light technique

Floodlight with adjustable optical system.
 Optical system 0-30° swivel-mounted and 360° infinitely rotatable.
 Narrow beam rotationally symmetrical light distribution. Half beam angle 18°
 The symmetrical light cone can be modified to resemble flat beam light distribution for special lighting applications by replacing the cover glass.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Support de balise 220 x 220 mm avec projecteur à LED, réglable, incorporé.
 À utiliser dans le programme de balises modulaires.

Projecteur

Puissance raccordée du module 20,4 W
 Puissance raccordée du luminaire 23 W
 Température de référence $t_a = 25^\circ\text{C}$
 Température d'ambiance $t_{a,max} = 45^\circ\text{C}$

84 834 K3

Désignation du module LED-0800/830
 Température de couleur 3000 K
 Indice de rendu des couleurs CRI > 80
 Flux lumineux du module 3385 lm
 Flux lumineux du luminaire 2587 lm
 Rendement lum. du luminaire 112,5 lm/W

84 834 K4

Désignation du module LED-0800/840
 Température de couleur 4000 K
 Indice de rendu des couleurs CRI > 80
 Flux lumineux du module 3470 lm
 Flux lumineux du luminaire 2652 lm
 Rendement lum. du luminaire 115,3 lm/W




Technique d'éclairage

Projecteur à encastrer avec système optique orientable.
 Système optique inclinable de 0-30° et orientable de 360° sans paliers.
 A répartition lumineuse à rotation symétrique, intensive.
 Angle de diffusion à demi-intensité 18°
 Pour les projets d'éclairage particuliers, il est possible de transformer le cône lumineux symétrique en une répartition lumineuse elliptique en remplaçant le verre servant de fermeture.

Produktbeschreibung

Pollerleuchtenrohr aus Aluminium
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Montageplatte aus Aluminiumguss
Farbe Grafit oder Silber
zum Aufschrauben auf ein Fundament
oder auf ein Erdstück
Montageplatte mit zwei Teilkreisen:
ø 100 mm, 3 Langlöcher 9 mm breit
ø 132 mm, 3 Langlöcher 9 mm breit
Pollerleuchtenrohr auf Montageplatte
360° ausrichtbar
Einstellbares Scheinwerfermodul aus
Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Sicherheitsglas klar
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Optische Silikonlinse · BEGA Hybrid Optics®
Anschlusskasten 71 084
zur Durchverdrahtung für 2 Kabel bis 7 × 6[□]
Klemmenbelegung L1 · L2 · L3 · N · PE
2 Anschlussklemmen zum Anschluss
von DALI-Steuerleitungen
Sicherungsklemme mit Feinsicherung
6,3A träge ø 5 × 20 mm
BEGA Ultimate Driver®
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789,
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
Basisisolierung vorhanden

BEGA Thermal Control®

Temporäre thermische Regulierung der
Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-
empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte
abzuschalten
Schutzklasse II 
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
nur in Verbindung mit montiertem
Pollerleuchtenkopf oder Rohrabschluss
Schlagfestigkeit IK06
Schutz gegen mechanische
Schläge < 1 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Gewicht: 13,8 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der
Energieeffizienzklasse(n) D




Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb
dieser Leuchte sind die nationalen
Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur
durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz
oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der
Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als
Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Product description

Bollard tube made of aluminium
BEGA Unidure® coating technology
Mounting plate made of cast aluminium
Colour graphite or silver
for bolting onto a foundation or
an anchorage unit
Mounting plate with two pitch circles:
ø 100 mm, 3 elongated holes 9 mm wide
ø 132 mm, 3 elongated holes 9 mm wide
Bollard tube can be aligned around 360°
on the mounting plate
Adjustable floodlight module made of
aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Clear safety glass
Reflector surface made of pure aluminium
Optical silicone lens · BEGA Hybrid Optics®
Connection box 71 084
for through-wiring for 2 cables up to 7 × 6[□]
Terminal connection L1 · L2 · L3 · N · PE
2 connecting terminals for connecting DALI
control cables
Fuse terminal with micro fuse
6,3A slow ø 5 × 20 mm
BEGA Ultimate Driver®
Complies with flicker requirements in
accordance with IEEE 1789,
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains
and control cables

BEGA Thermal Control®

Temporary thermal regulation to protect
temperature-sensitive components without
switching off the luminaire
Safety class II 
Protection class IP 65
dust-tight and protected against water jets only
in combination with mounted bollard head or
closing head
Impact strength IK06
Protection against mechanical
impacts < 1 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
Weight: 13.8 kg
This product contains light sources of energy
efficiency class(es) D




Safety

The installation and operation of this luminaire
are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be
carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for
damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to
the luminaire, the person responsible for
these modifications shall be considered the
manufacturer.

Description du produit

Support de balise en aluminium
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Platine de montage en fonderie d'aluminium
Couleur graphite ou argent
pour fixation sur un massif de fondation ou
sur une pièce enterrée
Platine de montage avec deux cercles:
ø 100 mm, 3 trous oblongs largeur 9 mm
ø 132 mm, 3 trous oblongs largeur 9 mm
Support de balise orientable de 360°
sur la platine de montage
Module de projecteur fabriqué en fonderie
d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Verre de sécurité clair
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Lentille optique en silicone
BEGA Hybrid Optics®
Boîte de connexion 71 084 pour branchement
en dérivation pour 2 câbles max. 7 × 6[□]
Disposition de bornes L1 · L2 · L3 · N · PE
2 bornes pour le raccordement de câbles de
commande DALI
Porte fusible avec fusible à fil fin
6,3A lent ø 5 × 20 mm
BEGA Ultimate Driver®
Conforme aux exigences en matière de Flicker
(scintillement) selon IEEE 1789,
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble
de raccordement au réseau et le câble de
commande

BEGA Thermal Control®

Régulation thermique temporaire de la
puissance des luminaires pour protéger les
composants sensibles à la température, sans
pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection II 
Indice de protection IP 65
Étanche à la poussière et protection contre
les jets d'eau uniquement en association avec
le montage d'une tête de balise ou d'une
fermeture tubulaire
Résistance aux chocs mécaniques IK06
Protection contre les chocs
mécaniques < 1 joule
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Poids: 13,8 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de
classe d'efficacité énergétique D

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,
respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent
être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour
tout dommage résultant d'une mise en œuvre
ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées
ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera
considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais, (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Montage

Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als die Oberkante des Bodenbelags liegen. Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine Kabellänge von etwa 500 mm über Befestigungsgrund ausreichend.

Schraube am Fußpunkt lösen.

Montageplatte drehen und entnehmen.

Bei Montage auf einem Fundament bitte beachten: Feuchter Beton kann stark alkalisch sein und darf nicht dauerhaft mit der Leuchte in Kontakt kommen.

Wir empfehlen, den Montagebereich zu drainieren und mit Isolieranstrich zu versehen. Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf ein Fundament oder Erdstück **70 896** anschrauben.

Die genaue Ausrichtung der Leuchte erfolgt durch Drehung im Fußpunkt der Leuchte.

Pollerleuchtenkopf oder Rohrabschluss in das Pollerleuchtenrohr einsetzen und mit seitlichen Innensechskantschrauben (SW 4) festsetzen. Anschlusskasten öffnen.

Erdkabel und Leuchtenanschlussleitung durch die Leitungseinführung in den Anschlusskasten führen.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.

Zur digitalen Ansteuerung sind die beiden mit D gekennzeichneten Steckklemmen zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemmen werden Leuchtenkopf und Scheinwerfer mit voller Lichtleistung betrieben.

Anschlusskasten schließen.

Leuchte in die Montageplatte einsetzen und Türöffnung durch Drehung so positionieren, dass das Anschlusskabel vom Scheinwerfer in den Gerätekasten eingesteckt werden kann. Pollerleuchtenrohr ausrichten und befestigen.

Scheinwerfereinstellung vornehmen:

Beide Innensechskantschrauben lösen und Transportsicherung entfernen. Neigungswinkel und Ausstrahlrichtung der LED einstellen. Innensechskantschrauben anziehen.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.

Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Installation

The luminaire foot must not be below the upper edge of the floor covering. Approximately 500 mm of cable above the mounting surface will suffice for connecting the luminaire to the power supply.

Undo the screw at the base.

Rotate and remove the mounting plate.

In case of installation on a foundation, please observe the following: Wet concrete can be highly alkaline and must not come into contact with the luminaire permanently.

We recommend draining the installation area and painting it with insulating paint.

Using the provided mounting materials or other suitable mounting materials, screw-fit the mounting plate to a foundation or anchorage unit **70 896**.

The exact alignment of the luminaire is achieved by turning the luminaire in the base section.

Insert the bollard head or closing head into the bollard tube and fix in place with lateral hexagon socket screws (wrench size 4).

Open the connection box.

Lead the luminaire wiring and mains supply cable through the cable entry into the connection box.

Make the earth conductor connection and the electrical connection.

The two plug-in terminals marked D are provided for digital control purposes.

If these terminals are not assigned the luminaire head and floodlight will be operated at full light output.

Close the connection box.

Place luminaire onto mounting plate and align access door opening by turning up to the point at which the connecting cable of the floodlight can be inserted into the connection box.

Adjust the bollard tube and fix it.

Adjust floodlight:

Undo both hexagon socket head screws and remove transportation lock. Adjust tilt angle and beam direction of the LED. Tighten latching screw.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.

Do not use high pressure cleaners.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Installation

Le pied du luminaire ne doit pas se trouver en dessous du bord supérieur de la couche de finition du sol. Pour le raccordement électrique du luminaire, une longueur de câble d'environ 500 mm au dessus du sol est suffisante.

Desserrer la vis du pied de la balise.

Tourner puis retirer la platine de montage.

Attention : En cas d'installation sur un massif de fondation: La laitance du béton peut être fortement alcaline et ne doit pas être en contact durable avec le luminaire. La surface où le luminaire est installé doit être drainée et protégée par une matière isolante.

Visser la contre-plaque avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié sur un massif de fondation ou sur une pièce à enterrer **70 896**.

La direction du faisceau peut être orientée de façon précise en tournant le luminaire sur son pied.

Insérer la tête de balise ou la fermeture tubulaire dans le support pour tête de balise et fixer avec les vis à six pans creux latérales (taille de clé 4).

Ouvrir la boîte de connexion.

Introduire le câble souterrain et le câble du luminaire dans la boîte de connexion par l'entrée de câble.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Pour le pilotage numérique utiliser les 2 connecteurs embrochables, marqués (D).

Si ces borniers ne sont pas raccordés, le projecteur et le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Fermer la boîte de connexion.

Poser le luminaire sur la platine de montage et positionner la porte de visite en tournant de telle sorte que le câble de raccordement du projecteur puisse être connecté au bloc d'alimentation.

Ajuster le support de balise et fixer.

Procéder au réglage du projecteur:

Desserrer les vis à six pans creux et retirer la protection de transport. Régler l'angle d'inclinaison et orienter la direction de diffusion du LED. Serrer les vis d'arrêt.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.

Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

70896 Erdstück mit Befestigungsflansch aus feuerverzinktem Stahl. Gesamtlänge 500 mm. 3 Befestigungsschrauben M8 aus Edelstahl. Teilkreis \varnothing 132 mm.

10016 Austauschglas bandförmig

71125 Rohrabschluss
Der Rohrabschluss ermöglicht die Nutzung eines Systempollerleuchtenrohres ohne Beleuchtungsfunktion.

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

70896 Anchorage unit with mounting flange made of hot-dip galvanised steel. Overall length 500 mm. 3 stainless steel M8 mounting screws. Pitch circle \varnothing 132 mm.

10016 Exchangeable lens flat beam

71125 Closing head
The closing head allows the use of a system bollard tube without illumination function.

See the separate instructions for use.

Accessoires

70896 Pièce à enterrer avec bride de fixation en acier galvanisé. Longueur totale 500 mm. 3 vis de fixation M8 en acier inoxydable. Entraxe \varnothing 32 mm.

10016 Lentille elliptique

71125 Fermeture tubulaire
La fermeture tubulaire permet d'utiliser un support pour têtes de balises modulaires sans fonction d'éclairage.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 001 562
LED-Netzteil	DEV-0412/600
LED-Modul 3000 K	LED-0800/830
LED-Modul 4000 K	LED-0800/840
Reflektor	76 001 852
Dichtung	83 002 086 B1

Spares

Spare glass	14 001 562
LED power supply unit	DEV-0412/600
LED module 3000 K	LED-0800/830
LED module 4000 K	LED-0800/840
Reflector	76 001 852
Gasket	83 002 086 B1

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 001 562
Bloc d'alimentation LED	DEV-0412/600
Module LED 3000 K	LED-0800/830
Module LED 4000 K	LED-0800/840
Réfecteur	76 001 852
Joint	83 002 086 B1